洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』

#洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』 #民國110年

大洛杉磯台灣會館台灣學校

活動時間：2021-08-28

主辦單位：美國大洛杉磯臺灣會館/臺灣學校
協辦單位：洛杉磯華僑文教中心
贊助單位：中華民國僑務委員會

由僑務委員會所贊助，洛杉磯臺灣會館/臺灣學校主辦的2021年『海外臺語文研習會』，於8月28日在臺灣會館的大禮堂舉行。

有鑑於武漢肺炎疫情未完全緩解，這次研習會僑務委員會不指派講師到海外支援。所有課程和師資以及整個活動籌劃由海外在地主辦僑校全權負責。為了讓這次研習會的學員能獲得更豐富的上課經驗，主辦單位臺灣學校竭力網羅了本地在臺灣語言、文化及藝術上有深厚造詣的高手來擔任講師，也特別將課程安排得更多元、活潑。希望所有學員能在豐潤的文化和藝術氛圍裡，不但能學習到臺語文的語言知識和技巧，同時也能體會到臺語文與臺灣傳統文化、藝術密不可分的臍帶關係。

這次活動特別邀請到駐洛杉磯經文處處長黃敏鏡大使和洛杉磯華僑文化中心張皓鈞主任為開學典禮貴賓。臺灣會館董事長陳柏宇（僑務委員）以及執行長林榮松醫師（行政院政策顧問）也應邀致辭。與會另有臺灣會館副董事長蔡漢成、張珮鑾僑務委員、經文處鄭如惠副組長及洛僑中心廖儷雲副主任等嘉賓列席加持。

黃敏境處長全程以台語致詞；以30年前在臺灣紅極一時的偶像團體L.A. Boyz為例，說明只要用心培養，在美國長大的孩子還是能夠說出一口流利的台語，成功培養臺美人第二代對臺灣的瞭解和認同。黃處長並以臺語歌曲《路》其中的歌詞「有路咱沿路唱歌，無路咱踩溪過嶺」與現場鄉親共同勉勵，期盼大家攜手協力推動更堅強深厚的臺美關係。

研習課程第一堂由何素美老師以《臺語拼音系統ê介紹》為課題來介紹台灣教育部所公佈「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」（簡稱臺羅拼音）的拼音系統。何素美老師畢業於UCLA語言學系，曾任職於USC教授英語和華語多年後退休。近來長年在臺灣會館擔任臺語及英語班教師，嘉惠鄉親。另一堂課《臺語歌謠ê聲kah光》，何老師引用多首鄉親們耳熟能詳的臺語歌曲如“淡水暮色”和“男兒哀歌”為例，來描述臺語歌謠裡運用各種不同聲音和光影元素所描寫的情境。

有了臺羅拼音系統的基本認識後，李佩芬老師以《臺語文ê學習資源（實體、線頂、電腦kah手機ê Apps）》為題，為學員介紹各種各樣能夠方便學習及使用臺語文的資源和工具。李佩芬老師年幼時就和家人移居到洛杉磯。畢業於柏克萊加大，擁有工商管理碩士學位。阿芬老師對於如何利用現代科技來輔助學習和精進臺語文特別有研究，是教授這個課題的不二人選。

中午時間也不浪費；余忠村博士利用學員們享用豐盛午餐的時間，同時播放黃俊雄最經典的布袋戲《雲州大儒俠 - 史艷文》影片，以為下午第一堂所要講述的《利用布袋戲做學習臺語文ê媒介》做鋪陳。余老師對於布袋戲中的個個主要角色如數家珍地生動描述，必定喚起了大多數學員的兒時記憶；大家都凝神聽講，欲罷不能。

余忠村老師，經濟學博士，對布袋戲、南北管及各種臺灣戲曲和文化藝術多有涉略及研究。個人所收集的布袋戲偶，數量與質量可能在南加州或甚至全美國無人能出其左右。余博士長年從事公益，也為宣揚臺灣的語言、文化和藝術不遺餘力。

據考證臺語應可以源溯至古漢語（或稱河洛話）。臺語/河洛話的由來久遠，也相較現今所流行的華語更豐富且優雅。鍾茂智博士將以《認識臺語文字ê多樣性》 來娓娓道出並舉例說明臺語漢字的文讀音，口語音和訓讀音以及臺語文字與近代華語的差異。鍾茂智老師筆名七崁客，出身西螺田庄趕牛囡仔。臺北建中，臺大數學系畢業。于西雅圖華盛頓大學獲數學博士學位。曾任職於高科技，從事雷達，聲納探測，電光眼及資訊傳播等系統的資訊處理；系統工程師退伍。對臺語文有深入探討和研究，從事臺語文寫作多年；為太平洋時報長期臺語文專欄作家。

接著鐘博士又帶領學員們唸讀他所寫的三篇臺語短文“禁聲彼日(kìm-siann hit-j t)”，“六月天搶西北雨”和“看海的預官”，讓大家體驗及見識臺語文的讀音。當老師徐而不緩地一字一字唸出文章裡故事

洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』

#洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』 #民國110年

大洛杉磯台灣會館台灣學校 活動時間：2021-08-28

時，學員們似乎深深被故事裡的情節所吸引；原本大家是要跟著唸讀，但大家幾乎是摒著呼吸，非常專注地聆聽；就怕漏聽或錯聽了一個字，而把故事的結局也給錯過或搞錯了。

上完何老師的《臺語歌謠ê聲kah光》後，最後一堂課《臺語拼音練習ê字卡遊戲》讓學員們利用字卡遊戲來練習第一堂課所學到的臺羅拼音系統；要讓學員在結訓之前有機會加強對臺羅拼音系統的熟悉。所有學員和老師們都很努力地參與遊戲；不管是找韻母、配聲母或是辨聲調，大家玩得興高采烈。但這個時刻也是這次研習會要畫上句點的時候了…

在開學典禮時林正賢校長給所有學員出了一題“畢業考”考題，要求每個學員在結訓時要練習用臺語寫出對於《臺語是啥物？》的看法和感想：“你認為臺語是啥物？為什麼愛學臺語？為什麼愛予臺語會當生根koh發芽？”。

這次研習會原有26人報名，3人因故課前取消，而上課時又有一位學員早退，兩位有事遲到。照規定共有20位學員上完所有研習課程，得以獲頒結業證書。每位學員也都在領取結業證書之前，唸出自己用還不太熟練的臺語所拼湊寫下的《臺語是啥物？》。大家都希望臺語能夠繼續生根、茁壯、發芽，也希望能有更多年輕人來參與。當然，要讓臺語能夠生根發芽，還有很多努力的空間；尤其在海外，困難度更高。讓我們大家互相勉勵，繼續打拼！

在最後所有學員和老師大合照後，大家互道珍重，下次再見。

【媒體報導】

洛臺館海外臺語文研習 讓最美文化語言流傳

大紀元報導（ https://www.epochtimes.com/b5/21/8/31/n13199008.htm ）

洛杉磯僑民臺語課 以 L.A. Boyz 為例 期勉傳承
中央通訊社報導 （ https://www.cna.com.tw/news/ahel/202108290130.aspx ）

2026/11/3 上午 04:11:06

洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』

#洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』 #民國110年

大洛杉磯台灣會館台灣學校

活動時間：2021-08-28



研習會授課講師接受台灣學校頒贈感謝證書後與貴賓合影。

2026/11/3 上午 04:11:06

洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』

#洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』 #民國110年

大洛杉磯台灣會館台灣學校

活動時間：2021-08-28



4位講師上課情形

洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』

#洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』 #民國110年

大洛杉磯台灣會館台灣學校

活動時間：2021-08-28



玩字卡遊戲練習台羅拼音

2026/11/3 上午 04:11:06

洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』

#洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』 #民國110年

大洛杉磯台灣會館台灣學校

活動時間：2021-08-28



學員獲頒結業證書（1）

洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』

#洛杉磯 台灣學校 2021年『海外台語文教師研習會』 #民國110年

大洛杉磯台灣會館台灣學校

活動時間：2021-08-28



駐洛杉磯經文處黃敏境處長致辭以L.A. Boyz為例期勉傳承



教室佈置以方便學員學習並提高研習成效